



中華煤氣建成全國首個城市燃氣地下鹽穴儲氣庫 以先進鑽探技術提升調峰能力 進一步加強穩定供氣的條件

(香港 – 2018年10月31日) 香港中華煤氣有限公司(中華煤氣)建成位於江蘇省常州市金壇區的地下鹽穴儲氣庫,名為「港華金壇儲氣庫」,並於今天投入運作,而此項目為中國首個由城市燃氣企業建設的地下鹽穴儲氣庫。中華煤氣共投資約人民幣12億元建成港華金壇儲氣庫,而該儲氣庫的建設採用了先進的鑽探技術,解決了因為地形障礙而導致佔用土地較多的問題,從而有助減省工程的開發成本及長遠營運將更具效率。

港華金壇儲氣庫由中華煤氣、中鹽金壇鹽化有限責任公司合作建設,整個項目的總儲氣量約為10億立方米,將建設22個井口,並分三期進行。目前第一期已完工,共有3個井口建成,儲氣量約1億立方米,每日最大供氣能力為500萬立方米。港華金壇儲氣庫採用「叢井式」的先進鑽探技術,讓井口的位置能夠集中於有限的範圍內,不但令工程勘探開發速度大幅提升、鑽井的成本大幅下降,而營運上亦可通過集中管理的模式,讓整體更具效率。

中華煤氣常務董事陳永堅先生於今天舉行的港華金壇儲氣庫投產儀式時表示:「隨著中國政府加快城鎮化的發展,天然氣已成為不可替代的能源,市場對儲氣調峰設施的需求非常殷切。集團作為內地最大的城市燃氣供應商與服務商之一,致力為廣大市民供應穩定、安全、環保的能源。這個儲氣庫為內地最大的城市燃氣儲氣庫,除了為中華煤氣旗下公司供應足夠的天然氣,也為華東地區以至全國提供應急調峰儲備。我們在夏天氣價相對便宜時儲存天然氣,在冬天氣價較高時供應予有需要的燃氣公司使用,從而幫助集團創造更大的經濟效益。」

陳先生補充:「中華煤氣現時於全國共有超過250個項目,包括連同港華金壇儲氣庫在內的7個中游項目,涵蓋長輸管網投資、天然氣進口、儲氣庫建設等業務範疇,為下游業務提供穩健的基礎。展望未來,集團將乘著剛啟用的港華金壇儲氣庫及綠色政策帶來的機遇,促進天然氣市場的應用和發展。」



於中國內地市場，天然氣的應用早已涵蓋民用、工商業及交通運輸等領域，其需求量一直錄得快速增長，預計至 2020 年，天然氣的消費量將佔整體能源消費的 10%，而天然氣消費總量將達到 3,600 億立方米。

近年，中華煤氣積極回應國家推行煤改氣、清潔能源的環保政策，並於「以氣代煤」、「以氣代油」的基礎上，積極發展高能源效益的業務，包括著力發展天然氣分布式能源、開拓車船加氣業務，以及在江蘇先後投資建造水上躉船式 LNG 加氣站「海港星 01 號」、「海港星 02 號」等。隨著港華金壇儲氣庫的落成，將有助大幅提升集團的總儲氣量，以確保穩定供氣的同時，長遠更有利集團開展燃氣貿易業務。

-完-

相片一



常州市人民政府副市長李林（右五）、中華煤氣常務董事陳永堅（右六）、中華煤氣執行董事暨公用業務營運總裁黃維義（左三）等出席今天舉行的港華金壇儲氣庫啟用儀式。



相片二



中華煤氣常務董事陳永堅於港華金壇儲氣庫啟用儀式致辭。

相片三



常州市人民政府副市長李林於港華金壇儲氣庫啟用儀式致辭。



相片四



今天舉行的港華金壇儲氣庫啟用儀式吸引逾百名政商界代表親臨支持。

相片五



位於江蘇省常州市金壇區的港華金壇儲氣庫全景圖。

新聞界垂詢：

香港中華煤氣有限公司

企業事務部

黃俊璋先生

電話：2963-3135 / 6155-2480

圖文傳真：2516 7368

電子郵遞：ccd@towngas.com